**Đơn Xin Hỗ Trợ Thanh Toán Nhà Ở Khẩn Cấp**

*Phiên bản 2022.10.25*

Đơn này dùng để xin Hỗ Trợ Thanh Toán Nhà Ở Khẩn Cấp, bao gồm Hỗ Trợ Dân Cư Cho Các Gia Đình Trong Quá Trình Chuyển Đổi (**RAFT**).

Quý vị có thể nộp giấy đăng ký này cho Cơ Quan Quản Lý Khu Vực (RAA) tại địa phương của quý vị như được nêu bên dưới. Cũng nhanh chóng và dễ dàng nộp đơn từ máy tính hoặc điện thoại thông minh của quý vị tại<https://applyhousinghelp.mass.gov/>.

Nếu quý vị cần trợ giúp để hoàn thành đơn đăng ký, hãy liên hệ với RAA địa phương của quý vị để được hỗ trợ miễn phí. Thông tin liên hệ RAA ở trang tiếp theo; vui lòng liên hệ với RAA phục vụ một phần của tiểu bang nơi mà quý vị hiện đang sống hoặc đang chuyển đến.

Quý vị cũng có thể tìm RAA gần nhất của mình trực tuyến; hãy chụp hình ảnh này bằng điện thoại của quý vị:



|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **RAA**  | **Địa chỉ**  | **Điện thoại**  |
| Berkshire Housing Development Corp. (BHDC), phục vụ cho Berkshires  | P.O. Box 1180, Pittsfield, MA  01202-1180  | (413) 499-1630 x168  |
| Community Teamwork, Inc. (CTI), phục vụ North Shore  | 17 Kirk Street, Lowell, MA 01852  | (978) 459-0551  |
| Housing Assistance Corp. (HAC), phục vụ The Cape và Islands  | 460 West Main Street, Hyannis, MA 02601  | (508) 771-5400  |
| Way Finders, Inc., phục vụ Springfield và Hampden County  | 1780 Main Street, Springfield, MA 01103  | (413) 233-1600  |
| Metro Housing Boston, phục vụ khu vực metro Boston  | 1411 Tremont Street, Boston, MA 02120  | (617) 425-6700  |
| RCAP Solutions, phục vụ Worcester County  | 191 May Street, Worcester, MA 01602  | (978) 630-6771  |
| South Middlesex Opportunity Council, Inc. (SMOC), phục vụ Metro West, bao gồm Framingham  | 7 Bishop Street, Framingham, MA 01702  | (508) 872-0765  |
| Neighbor Works Housing Solutions, phục vụ South Shore và South Coast  | 169 Summer Street, Kingston, MA 02364    | (781) 422-4204  |
| Lynn Housing Authority and Neighborhood Development (LHAND), phục vụ Lynn  | LHAND Family Success Center, 39 Curwin Terrace, Lynn, MA 01905  | (339) 883-2342  |
| Franklin County Regional Housing & Redevelopment Authority, phục vụ Franklin County  | 241 Millers Falls Road, Turners Falls, MA 01376  | (413) 863-9781  |
| Central Massachusetts Housing Alliance (CMHA), phục vụ Worcester County  | 6 Institute Road, PO Box 3, Worcester, MA 01609   | (774) 243-3872  |

Quý vị có thể tìm hiểu về chương trình Hỗ Trợ Dân Cư Cho Các Gia Đình Trong Quá Trình Chuyển Đổi (RAFT): ai đủ điều kiện và những lợi ích nào có sẵn tại[https://www.mass.gov/service-details/residential-assistance-for-families-in-transition -raft-chương trình](https://www.mass.gov/service-details/residential-assistance-for-families-in-transition-raft-program)

Các Phần Của Đơn:

1. Hoàn Cảnh Sống
2. Hướng Dẫn
3. Sàng Lọc Trước
4. Thông Tin Chi Tiết Về Người Nộp Đơn
5. Các Thành Viên Khác Trong Gia Đình
6. Thu Nhập
7. Khoản Khấu Trừ Hộ Gia Đình
8. Thuê
9. Tài Liệu
10. Đánh Giá
11. Chứng Nhận
12. Cách Nộp Đơn

# Hoàn Cảnh Sống

Chọn câu mô tả đúng nhất hoàn cảnh sống của quý vị\*

Người Thuê Nhà Đang Ở: Đang thuê căn hộ/​nhà hiện tại của quý vị và tìm kiếm sự giúp đỡ để tiếp tục ở lại chỗ cũ.

Chuyển Nhà: Tôi cần rời khỏi nơi tôi đang ở (tức là người vô gia cư, ở nhờ hoặc sống trong điều kiện không an toàn).

Chủ Nhà: Sống trong nhà của quý vị và tìm kiếm sự giúp đỡ để trả tiền thế chấp để ở lại nhà của quý vị hoặc giúp đỡ các chi phí về nhà ở khác.

Có người nào khác, chẳng hạn như người hỗ trợ, chúng tôi cũng cần phải gửi thông tin về tình trạng đơn đăng ký của quý vị không?\*

CóKhông

Nếu quý vị trả lời “Chuyển Nhà: Tôi cần phải rời khỏi nơi tôi hiện đang ở (tức là người vô gia cư, ở nhờ hoặc sống trong điều kiện không an toàn)” trong câu hỏi trên, quý vị được yêu cầu trả lời 2 câu hỏi tiếp theo bên dưới:

Quý vị có biết chủ nhà mới của tài sản và địa chỉ mà quý vị sắp chuyển đến không?\*

CóKhông

Quý vị vẫn có thể đăng ký nếu quý vị không có căn hộ mới / chủ nhà mới và dự định có căn hộ trong vòng 60 ngày. Nếu quý vị có căn hộ và chủ nhà, thì việc cung cấp địa chỉ liên hệ qua email cho chủ nhà mới của quý vị sẽ giúp đơn đăng ký của quý vị được xử lý nhanh hơn.

Quý vị có định chuyển đến trong 60 ngày tới không?\*

CóKhông

Nếu quý vị trả lời “Không” cho câu hỏi trên, vui lòng quay lại nộp đơn trong vòng 60 ngày kể từ ngày quý vị lên kế hoạch chuyển nhà

Tại thời điểm này, đơn xin Hỗ Trợ Thanh Toán Nhà Ở Khẩn Cấp MA không chấp nhận đơn từ chủ nhà. Chủ nhà cần hỗ trợ thế chấp hoặc hỗ trợ nhà ở khác có thể đăng ký chương trình Quỹ Hỗ Trợ Chủ Nhà Ở (HAF) mới. Vui lòng truy cập <https://massmortgagehelp.org/> để tìm hiểu thêm về HAF và để xem liệu quý vị có đủ điều kiện hay không. Quý vị cũng có thể gọi cho Trung Tâm Dịch Vụ Khách Hàng của HAF theo số (833) 270 – 2953 hoặc gọi 2-1-1 để biết thêm thông tin và đăng ký.

# Hướng Dẫn

Hướng Dẫn Hoàn Thành Đơn

Đơn Xin Hỗ Trợ Thanh Toán Nhà Ở Khẩn Cấp là miễn phí. Không phải trả phí để đăng ký và có sẵn trợ giúp miễn phí để hoàn thành đơn đăng ký. Hãy cẩn thận với những trò gian lận bởi những người thu phí "lệ phí đăng ký" để giúp gửi đơn đăng ký. Nếu quý vị cần trợ giúp để hoàn thành đơn đăng ký, hãy liên hệ với RAA địa phương của quý vị để được hỗ trợ miễn phí.

**Lưu ý rằng kể từ ngày 16 tháng 4 năm 2022, chương trình Hỗ Trợ Thanh Toán Nhà Ở Khẩn Cấp có giới hạn phúc lợi là $10.000 và giới hạn đủ điều kiện về thu nhập là 50% Thu Nhập Trung Bình Khu Vực.**

LƯU Ý CHO NGƯỜI NỘP ĐƠN NỘP ĐƠN ĐĂNG KÝ TRỰC TUYẾN: Đơn xin hỗ trợ thuê nhà này sẽ mất 20-30 phút. Quý vị có thể lưu và tiếp tục điền đơn này sau, nhưng vui lòng hoàn thành đơn trong vòng 21 ngày. Sau 21 ngày, các đơn đăng ký chưa hoàn thành sẽ bị hủy và quý vị sẽ phải bắt đầu đơn mới nếu vẫn muốn đăng ký.

Đơn sẽ hỏi quý vị để cung cấp:

* Hộ gia đình trong nhà ở hiện tại và những thách thức quý vị có thể gặp phải
* Tên, ngày sinh và số an sinh xã hội của mọi thành viên trong hộ gia đình. Quý vị không cần phải cung cấp số an sinh xã hội nếu họ không có.
* Tổng thu nhập của hộ gia đình
* Loại hỗ trợ cần thiết
* Thông tin liên hệ của chủ nhà Quý vị vẫn có thể đăng ký Nếu quý vị không có căn hộ mới / chủ nhà mới và dự định chuyển đi trong vòng 60 ngày.

Quý vị cũng sẽ phải gửi các tài liệu sau đây. Đơn của quý vị sẽ được xử lý nhanh hơn nếu có tất cả các tài liệu này:

* Giấy tờ tùy thân của chủ hộ
* Bằng chứng về khủng hoảng nhà ở (ví dụ: Thông Báo Hết Hạn Cho Thuê hoặc Giấy Triệu Tập Của Tòa Án)
* Bằng chứng về nhà ở (ví dụ như hợp đồng thuê nhà)

Một cơ quan cũng có thể yêu cầu tài liệu bổ sung chứng minh thu nhập hộ gia đình.

[Để tìm hiểu thêm về tài liệu cần thiết: https://www.mass.gov/how-to/how-to-apply-for-raft](https://www.mass.gov/how-to/how-to-apply-for-raft)

Sau khi quý vị gửi đơn đăng ký, người quản lý hồ sơ từ Cơ Quan Quản Lý Khu Vực (RAA) sẽ liên hệ với quý vị. Hãy nhanh chóng phản hồi khi họ liên hệ.

Nếu quý vị là Người Hỗ Trợ hoặc muốn chúng tôi cung cấp thông tin chi tiết về đơn đăng ký của quý vị cho Tổ Chức Hỗ Trợ, Quý vị bè hoặc Thành Viên Gia Đình, vui lòng điền vào phần Chi Tiết Hỗ Trợ bên dưới.

# Thông Tin Chi Tiết Về Người Hỗ Trợ

Tên Người Hỗ Trợ\* Tên Viết Tắt Người Hỗ Trợ Họ Người Hỗ Trợ\*

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Mối Quan Hệ với Người Nộp Đơn\* Số Điện Thoại của Người Hỗ Trợ Email của Người Hỗ Trợ\*

Tổ Chức Hỗ Trợ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Bạn bè

Thành Viên Gia Đình

Vui Lòng Khoanh Tròn Vào Ngôn Ngữ Ưu Tiên Của Người Mà Quý Vị Đang Nộp Đơn Giúp\*

 

Vui lòng đánh dấu vào ô này để xác nhận rằng quý vị đồng ý gửi đơn đăng ký này thay mặt cho người nộp đơn.

Vui lòng đánh dấu vào ô này để xác nhận rằng quý vị đồng ý thay mặt khách hàng đồng ý thông báo về đơn đăng ký này.

**Sàng Lọc Trước**

Có bao nhiêu người sống trong nhà của quý vị, tính cả quý vị? Ghi vào dòng bên dưới bao gồm bất kỳ trẻ em, bạn cùng phòng, thành viên gia đình hoặc những người khác sống với quý vị

Số Thành Viên Hộ Gia Đình\* Thu Nhập Hàng Năm của Hộ Gia Đình\*

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Hiện tại quý vị sống ở đâu? (Nếu quý vị là người vô gia cư, vui lòng cung cấp địa chỉ nơi quý vị có thể nhận thư)\*
Đường / PO BOX\* Toà Nhà/Số Căn Hộ Thành Phố\*

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Tiểu Bang\* Mã Bưu Chính\*

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Nếuquý vị đã chỉ ra ở trên rằng quý vị đang chuyển đến một căn hộ mới, vui lòng cung cấp địa chỉ của căn hộ mà quý vị chuyển đến. Nếu quý vị chưa có một căn hộ được bảo đảm, trong phần bên dưới, vui lòng chỉ cho biết thành phố hoặc thị trấn quý vị có thể chuyển đến. \*

Đường / PO BOX\* Toà Nhà/Số Căn Hộ Thành Phố\*

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Tiểu Bang\* Mã Bưu Chính\*

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Quý vị hoặc người thân trực tiếp có làm việc cho một tổ chức quản lý RAFT, ERAP hoặc HomeBASE không?\*

CóKhông

Nếu Có, tên của họ là gì?\*

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Tên của người thuê nhà có trên hợp đồng thuê nhà không?\*

CóKhông

Nếu không, cần có một thỏa thuận cho thuê lại đã ký cho biết ai là người thuê chính và ngày thuê lại.  Lưu ý: Khoản trợ cấp chỉ có thể được trả cho chủ sở hữu tài sản; khoản trợ cấp không thể được trả cho người thuê chính đề nghị cho thuê lại.

Quý vị có định sử dụng phiếu giảm giá thuê nhà cho căn hộ mới, như MRVP, Mục 8 hoặc phiếu giảm giá nhà ở khẩn cấp không?\*

CóKhông

Khó khăn

Hãy cho chúng tôi biết những thách thức mà quý vị đã phải đối mặt..

Tôi, hoặc ai đó trong hộ gia đình tôi:\*

Mất việc

Nhận trợ cấp thất nghiệp

Có thu nhập ít hơn bình thường (lương thấp hơn, ít giờ làm hơn hoặc ít khách hàng hơn nếu là chủ doanh nghiệp)

Phải nghỉ việc, hoặc ngừng làm việc hoặc làm việc ít giờ hơn do sức khỏe hoặc có nhu cầu y tế

Phải nghỉ việc hoặc ngừng làm việc để chăm sóc người có nhu cầu về sức khỏe hoặc y tế

Phải nghỉ việc, ngừng làm việc hoặc làm việc ít giờ hơn vì trường học hoặc nhà trẻ của con tôi đóng cửa, hoặc vì con tôi học trực tuyến

Có bạn cùng phòng hoặc thành viên trong hộ gia đình chuyển đi, ngừng trả tiền thuê nhà hoặc qua đời, khiến tôi phải trả chi phí nhà ở cao hơn

Có số tiền hóa đơn cao hơn bình thường (ví dụ: hóa đơn y tế, chi phí đi lại, chi phí chăm sóc trẻ, chi phí tang lễ, tiền thuê nhà, dịch vụ tiện ích, v.v.)

Có thu nhập quá thấp để chi trả cho các chi phí cơ bản trong hộ gia đình (ví dụ: thực phẩm, quần áo, tiền thuê nhà, dịch vụ tiện ích, dụng cụ vệ sinh, v.v.)

Vui lòng sử dụng phần bên dưới để nêu lên bất kỳ và tất cả các nhu cầu về nhà ở hoặc dịch vụ tiện ích theo mô tả tình trạng hiện tại của quý vị. (đánh dấu chọn tất cả các mục phù hợp)

Vui lòng đảm bảo chọn tối thiểu một câu trả lời trong phần Chuyển Nhà - Khủng Hoảng Nhà Ở, Người Thuê Nhà - Khủng Hoảng Nhà Ở hoặc Hỗ Trợ Dịch Vụ Tiện Ích bên dưới.

Chuyển Nhà - Khủng Hoảng Nhà Ở

Nếu quý vị trả lời “Chuyển Nhà: Tôi cần rời khỏi nơi tôi hiện đang ở……” trong phần Hoàn Cảnh Sống ở trên, vui lòng sử dụng phần bên dưới để nêu lên bất kỳ và tất cả các nhu cầu về nhà ở hoặc dịch vụ tiện ích mô tả tình trạng hiện tại của quý vị. (đánh dấu chọn tất cả các mục phù hợp)

Tôi đã nhận được Thông Báo Hết Hạn Cho Thuê cho biết hợp đồng thuê nhà của tôi sẽ bị chấm dứt nếu tôi không trả hết số tiền thuê nhà còn nợ.

Tôi không có hợp đồng thuê nhà hiện tại và đã nhận được thông báo rằng tôi cần phải rời khỏi nơi cư trú của mình.

Tôi đã từng ra tòa hoặc có ngày ra tòa theo lịch về việc bị trục xuất

Tôi đã bị trục xuất thông qua một quy trình của tòa án và tôi phải rời khỏi nhà của mình.

Tôi đang ở nhờ hoặc ở ghép và không thể ở lại được nữa

Tôi hiện là người vô gia cư (ví dụ: ngủ trong một nơi trú ẩn, một chiếc xe hơi hoặc ngoài trời)

Người mà tôi sống cùng hiện đang làm tổn thương tôi, đe dọa làm tổn thương tôi hoặc khiến tôi hay gia đình tôi cảm thấy không an toàn

Hội Đồng Y Tế hoặc nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của tôi nói rằng tôi cần phải rời khỏi nơi cư trú của mình vì căn hộ đó không an toàn hoặc không tốt cho sức khỏe của tôi.

Khác: (Vui lòng giải thích các trường hợp sẽ khiến quý vị trở thành người vô gia cư trong vòng 30 ngày)

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Người Thuê Nhà - Khủng Hoảng Nhà Ở

Nếu quý vị trả lời, “Người Thuê Nhà Đang Ở…” trong phần Hoàn Cảnh Sống ở trên, vui lòng sử dụng phần bên dưới để nêu lên bất kỳ và tất cả các nhu cầu về nhà ở hoặc dịch vụ tiện ích mô tả tình trạng hiện tại của quý vị. (đánh dấu chọn tất cả các mục phù hợp)

Tôi nhận được Thông Báo Hết Hạn Cho Thuê từ chủ nhà nói rằng tôi nợ tiền thuê nhà

Tôi đã từng ra tòa hoặc có ngày ra tòa theo lịch về việc bị trục xuất

Tôi đã bị trục xuất thông qua một quy trình của tòa án và tôi phải rời khỏi nhà của mình.

Người mà tôi sống cùng hiện đang làm tổn thương tôi, đe dọa làm tổn thương tôi hoặc khiến tôi hay gia đình tôi cảm thấy không an toàn

Hỗ Trợ Dịch Vụ Tiện Ích (đánh dấu chọn tất cả các mục phù hợp)

Tôi đã nhận được thông báo ngừng cung cấp dịch vụ tiện ích

Dịch vụ của tôi đã ngừng cung cấp

Bình dầu sưởi hoặc khí đốt của tôi đã hết và tôi không thể trả tiền để đổ đầy lại

Nếu có ngày ra tòa tiếp theo liên quan đến khủng hoảng mà quý vị đã chọn ở trên, ngày ra tòa tiếp theo đó là khi nào?

(THÁNG/NGÀY/NĂM)

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Tôi không biết

Đơn Đăng Ký của Chủ Nhà

Quý vị đã nhận được email xác nhận từ Chương Trình MA RAFT/ERAP/HomeBASE cho biết chủ nhà của quý vị đã nộp đơn đăng ký chưa?\*

CóKhông

Nếu quý vị trả lời “Có” cho câu hỏi trên “Quý vị đã nhận được email xác nhận…..rằng chủ nhà của quý vị đã nộp đơn đăng ký chưa?” vui lòng cung cấp mã Đơn Đăng Ký của Chủ Nhà của họ có trong email đó.

Mã Đơn Đăng Ký của Chủ Nhà\*

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Thông Tin Chi Tiết Về Người Nộp Đơn**

Thông Tin Đơn Đăng Ký

Tên\* Tên Viết Tắt Họ\* Hậu Tố

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_

Ngày sinh\* (THÁNG/NGÀY/NĂM) Tuổi

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Giới Tính\*

NamNữPhi Nhị GiớiNgười Chuyển Giới

Từ Chối Trả Lời

Số An Sinh Xã Hội\*
\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Tôi không có số an sinh xã hội (SSN)

Chủng Tộc\* Dân Tộc\*
Người Mỹ Da đỏ hoặc Người Alaska Bản địa Người Mỹ Gốc Tây Ban Nha/La-tinh

Người Châu Á Không phải Người Mỹ Gốc Tây Ban Nha/La-tinh

Người Da Trắng Không Phản Hồi

Người Da Đen hoặc Người Mỹ Gốc Phi

Người Hawaii Bản Địa hoặc Người Dân Đảo Thái Bình Dương Khác

Đa Chủng Tộc

Không Phản Hồi

Tình Trạng Việc Làm\* Loại Giấy Tờ Tuỳ Thân\*
Công Việc Trả Lương Toàn Thời Gian Giấy Phép Lái Xe

Công Việc Trả Lương Bán Thời Gian Giấy Tờ Tuỳ Thân Tiểu Bang

Chủ Doanh Nghiệp Hộ Chiếu của Hoa Kỳ

Thất Nghiệp Giấy Tờ Tuỳ Thân Quân Đội

Học Sinh Giấy Tờ Tuỳ Thân Quân Nhân

Nghỉ Hưu Giấy Khai Sinh

Người Khuyết Tật Hộ Chiếu Nước Ngoài Hợp Lệ

 Giấy Chứng Nhận Công Dân

 Giấy Chứng Nhận Quốc Tịch

 Thẻ Thường Trú Nhân Hoa Kỳ

 Giấy Tờ Tuỳ Thân Khách Du Lịch Đáng Tin Cậy (Global Entry, FAST,
 SENTRI, NEXUS)

 Thẻ Bộ Lạc Nâng Cao

 Giấy Tờ Tùy Thân Có Ảnh Bộ Lạc Người Mỹ Bản Địa

Nếu quý vị chọn "Giấy Phép Lái Xe" làm Loại Giấy Tờ Tuỳ Thân, quý vị phải cung cấp Giấy Phép Lái Xe Của Tiểu Bang và Số Giấy Phép Lái Xe của mình dưới đây:

Giấy Phép Lái Xe Của Tiểu Bang\* Số Giấy Phép Lái Xe\*

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Địa Chỉ Gửi Thư của Người Nộp Đơn:

Đường / PO BOX\* Toà Nhà/Số Căn Hộ Thành Phố\*

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Tiểu Bang\* Mã Bưu Chính\*

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Chi Tiết Liên Hệ của Người Nộp Đơn

Số Điện Thoại\*

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Loại Điện Thoại\*

NhàDi Động

Tôi đồng ý nhận tin nhắn văn bản liên quan đến hỗ trợ nhà ở.  Cước Tin Nhắn và Dữ Liệu có thể được áp dụng.\*

CóKhông

Email\*

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Phương thức liên hệ ưu tiên\* Ngôn Ngữ Ưu Tiên Email Tiếng Anh

Điện Thoại Tiếng Tây Ban Nha

 Tiếng Bồ Đào Nha

 Tiếng Trung Phồn Thể

 Creole Haiti

 Khmer

 Tiếng Nga

 Tiếng Việt

# Các Thành Viên Khác Trong Gia Đình

Vui lòng bao gồm thông tin về số lượng thành viên trong gia đình từ phần Sàng Lọc Trước mà quý vị cho biết đang sống cùng quý vị.

## Các Thành Viên Khác Trong Gia Đình số 1

Tên\* Họ\*

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Ngày sinh\* (THÁNG/NGÀY/NĂM) Tuổi

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

SSN/TIN\*
\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Thành viên này không có Số an sinh xã hội
 (SSN)

Giới Tính\*

NamNữPhi Nhị GiớiNgười Chuyển Giới

Từ Chối Trả Lời

Mối Quan Hệ Với Chủ Hộ\*

Vợ/Chồng

Con

Cha mẹ

Thành viên khác trong gia đình

Bạn cùng phòng

Chủng Tộc\* Dân Tộc\*
Người Mỹ Da đỏ hoặc Người Alaska Bản địa Người Mỹ Gốc Tây Ban Nha/La-tinh

Người Châu Á Không phải Người Mỹ Gốc Tây Ban Nha/La-tinh

Người Da Trắng Không Phản Hồi

Người Da Đen hoặc Người Mỹ Gốc Phi

Người Hawaii Bản Địa hoặc Người Dân Đảo Thái Bình Dương Khác%

Đa Chủng Tộc

Không Phản Hồi

## Các Thành Viên Khác Trong Gia Đình số 2

Tên\* Họ\*

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Ngày sinh\* (THÁNG/NGÀY/NĂM) Tuổi

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

SSN/TIN\*
\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Thành viên này không có Số an sinh xã hội
 (SSN)

Giới Tính\*

NamNữPhi Nhị GiớiNgười Chuyển Giới

Từ Chối Trả Lời

Mối Quan Hệ Với Chủ Hộ\*

Vợ/Chồng

Con

Cha mẹ

Thành viên khác trong gia đình

Bạn cùng phòng

Chủng Tộc\* Dân Tộc\*
Người Mỹ Da đỏ hoặc Người Alaska Bản địa Người Mỹ Gốc Tây Ban Nha/La-tinh

Người Châu Á Không phải Người Mỹ Gốc Tây Ban Nha/La-tinh

Người Da Trắng Không Phản Hồi

Người Da Đen hoặc Người Mỹ Gốc Phi

Người Hawaii Bản Địa hoặc Người Dân Đảo Thái Bình Dương Khác%

Đa Chủng Tộc

Không Phản Hồi

## Các Thành Viên Khác Trong Gia Đình số 3

Tên\* Họ\*

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Ngày sinh\* (THÁNG/NGÀY/NĂM) Tuổi

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

SSN/TIN\*
\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Thành viên này không có Số an sinh xã hội
 (SSN)

Giới Tính\*

NamNữPhi Nhị GiớiNgười Chuyển Giới

Từ Chối Trả Lời

Mối Quan Hệ Với Chủ Hộ\*

Vợ/Chồng

Con

Cha mẹ

Thành viên khác trong gia đình

Bạn cùng phòng

Chủng Tộc\* Dân Tộc\*
Người Mỹ Da đỏ hoặc Người Alaska Bản địa Người Mỹ Gốc Tây Ban Nha/La-tinh

Người Châu Á Không phải Người Mỹ Gốc Tây Ban Nha/La-tinh

Người Da Trắng Không Phản Hồi

Người Da Đen hoặc Người Mỹ Gốc Phi

Người Hawaii Bản Địa hoặc Người Dân Đảo Thái Bình Dương Khác%

Đa Chủng Tộc

Không Phản Hồi

## Các Thành Viên Khác Trong Gia Đình số 4

Tên\* Họ\*

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Ngày sinh\* (THÁNG/NGÀY/NĂM) Tuổi

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

SSN/TIN\*
\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Thành viên này không có Số an sinh xã hội
 (SSN)

Giới Tính\*

NamNữPhi Nhị GiớiNgười Chuyển Giới

Từ Chối Trả Lời

Mối Quan Hệ Với Chủ Hộ\*

Vợ/Chồng

Con

Cha mẹ

Thành viên khác trong gia đình

Bạn cùng phòng

Chủng Tộc\* Dân Tộc\*
Người Mỹ Da đỏ hoặc Người Alaska Bản địa Người Mỹ Gốc Tây Ban Nha/La-tinh

Người Châu Á Không phải Người Mỹ Gốc Tây Ban Nha/La-tinh

Người Da Trắng Không Phản Hồi

Người Da Đen hoặc Người Mỹ Gốc Phi

Người Hawaii Bản Địa hoặc Người Dân Đảo Thái Bình Dương Khác%

Đa Chủng Tộc

Không Phản Hồi

**Nếu quý vị cần thêm thành viên gia đình, vui lòng sao chép trang này và đính kèm vào đơn đăng ký.**

**Thu nhập**

Báo cáo mọi thu nhập kiếm được/tiền lương/tiền công tại đây, trước thuế

Quý vị hoặc (các) thành viên trong gia đình quý vị có thu nhập từ công việc hiện tại không?\*

CóKhông

Quý vị hoặc (các) thành viên trong gia đình quý vị có nhận được Thu Nhập An Sinh Xã Hội (SSI) hoặc Thu Nhập An Sinh Xã Hội Dành Cho Người Khuyết Tật (SSDI) không?\*

CóKhông

Quý vị hoặc (các) thành viên trong gia đình quý vị có nhận được bất kỳ khoản Thu Nhập Hưu Trí An Sinh Xã Hội hoặc lương hưu/thu nhập hưu trí nào từ công việc cũ không?\*

CóKhông

Quý vị hoặc (các) thành viên trong gia đình quý vị có nhận được bất kỳ khoản trợ cấp nuôi con, tiền cấp dưỡng cho vợ/chồng hoặc cho con nuôi nào không?\*

CóKhông

Báo cáo thu nhập như khuyết tật, bồi thường cho người lao động, thu nhập từ đầu tư hoặc bất kỳ khoản tiền nào khác mà quý vị hoặc hộ gia đình của quý vị thường xuyên nhận được

Quý vị hoặc (các) thành viên trong gia đình của quý vị có thu nhập nào khác để báo cáo không?\*

CóKhông

(Chỉ chọn ô sau đây nếu câu trả lời áp dụng cho quý vị.)
Tôi xác nhận rằng tôi không có thu nhập và tôi hiểu tổ chức xử lý đơn đăng ký của tôi có thể xác minh rằng điều này là đúng.

Dựa trên các câu hỏi trước, nếu quý vị đã đề cập rằng hộ gia đình có tiền lương, SSI hoặc SSDI, Thu Nhập Hưu Trí hoặc Lương Hưu, cấp dưỡng con cái, cấp dưỡng vợ/chồng hoặc con nuôi, (các) thu nhập khác, vui lòng cung cấp chi tiết thu nhập của quý vị tại đây.

# Thu Nhập

Lưu ý: quý vị sẽ được yêu cầu chứng minh thu nhập mà quý vị cần nhập với các tài liệu như:

* Hai phiếu lương có ghi ngày trong vòng 60 ngày qua
* (Các) bản in trợ cấp thất nghiệp hiển thị số tiền thanh toán hàng tuần
* (Các) thư thông báo về các phúc lợi như An Sinh Xã Hội, TAFDC, SNAP, MassHealth, v.v.

## Thu Nhập Của Thành Viên Hộ Gia Đình số 1

Họ, Tên Thành Viên Của Hộ Gia Đình\* Loại Thu Nhập

 Thu Nhập Kiếm Được/Tiền Lương/Tiền Công

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Bảo Hiểm Thất Nghiệp

 Chương Trình Trợ Giúp Tạm Thời Cho Gia Đình Nghèo
 (TANF)

 Chương Trình Hỗ Trợ Dinh Dưỡng Bổ Sung
 (SNAP)

 Thu Nhập An Sinh Bổ Sung (SSI)

 Bảo hiểm an sinh xã hội dành cho người khuyết tật (SSDI)

 Thu Nhập Hưu Trí An Sinh Xã Hội

 Lương hưu hoặc thu nhập hưu trí từ một công việc cũ

 Lương Hưu Của Cựu Chiến Binh

 Tiền trợ cấp hoặc cấp dưỡng vợ/chồng khác

 Cấp Dưỡng Cho Con Nuôi

 Bảo hiểm tư nhân dành cho người khuyết tật:

 Lương hưu của cựu chiến binh khuyết tật không còn phục vụ

 Bồi thường cho cựu chiến binh khuyết tật đang phục vụ

 Bồi thường cho người lao động

 Trợ Cấp Dành Cho Chương Trình Đào Tạo

Tần suất thanh toán của quý vị? \* Số Tiền? \*

Hàng ngày (mỗi ngày)

Hàng tuần (mỗi tuần một lần) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Hai tuần một lần (cách mỗi tuần)

Nửa tháng (hai lần một tháng)

Hàng tháng (mỗi tháng một lần)

Nửa năm một lần (hai lần một năm)

Hàng năm (mỗi năm một lần)

## Thu Nhập Của Thành Viên Hộ Gia Đình số 2

Họ, Tên Thành Viên Của Hộ Gia Đình\* Loại Thu Nhập

 Thu Nhập Kiếm Được/Tiền Lương/Tiền Công

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Bảo Hiểm Thất Nghiệp

 Chương Trình Trợ Giúp Tạm Thời Cho Gia Đình Nghèo
 (TANF)

 Chương Trình Hỗ Trợ Dinh Dưỡng Bổ Sung
 (SNAP)

 Thu Nhập An Sinh Bổ Sung (SSI)

 Bảo hiểm an sinh xã hội dành cho người khuyết tật (SSDI)

 Thu Nhập Hưu Trí An Sinh Xã Hội

 Lương hưu hoặc thu nhập hưu trí từ một công việc cũ

 Lương Hưu Của Cựu Chiến Binh

 Tiền trợ cấp hoặc cấp dưỡng vợ/chồng khác

 Cấp Dưỡng Cho Con Nuôi

 Bảo hiểm tư nhân dành cho người khuyết tật:

 Lương hưu của cựu chiến binh khuyết tật không còn phục vụ

 Bồi thường cho cựu chiến binh khuyết tật đang phục vụ

 Bồi thường cho người lao động

 Trợ Cấp Dành Cho Chương Trình Đào Tạo

Tần suất thanh toán của quý vị? \* Số Tiền? \*

Hàng ngày (mỗi ngày)

Hàng tuần (mỗi tuần một lần) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Hai tuần một lần (cách mỗi tuần)

Nửa tháng (hai lần một tháng)

Hàng tháng (mỗi tháng một lần)

Nửa năm một lần (hai lần một năm)

Hàng năm (mỗi năm một lần)

## Thu Nhập Của Thành Viên Hộ Gia Đình số 3

Họ, Tên Thành Viên Của Hộ Gia Đình\* Loại Thu Nhập

 Thu Nhập Kiếm Được/Tiền Lương/Tiền Công

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Bảo Hiểm Thất Nghiệp

 Chương Trình Trợ Giúp Tạm Thời Cho Gia Đình Nghèo
 (TANF)

 Chương Trình Hỗ Trợ Dinh Dưỡng Bổ Sung
 (SNAP)

 Thu Nhập An Sinh Bổ Sung (SSI)

 Bảo hiểm an sinh xã hội dành cho người khuyết tật (SSDI)

 Thu Nhập Hưu Trí An Sinh Xã Hội

 Lương hưu hoặc thu nhập hưu trí từ một công việc cũ

 Lương Hưu Của Cựu Chiến Binh

 Tiền trợ cấp hoặc cấp dưỡng vợ/chồng khác

 Cấp Dưỡng Cho Con Nuôi

 Bảo hiểm tư nhân dành cho người khuyết tật:

 Lương hưu của cựu chiến binh khuyết tật không còn phục vụ

 Bồi thường cho cựu chiến binh khuyết tật đang phục vụ

 Bồi thường cho người lao động

 Trợ Cấp Dành Cho Chương Trình Đào Tạo

Tần suất thanh toán của quý vị? \* Số Tiền? \*

Hàng ngày (mỗi ngày)

Hàng tuần (mỗi tuần một lần) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Hai tuần một lần (cách mỗi tuần)

Nửa tháng (hai lần một tháng)

Hàng tháng (mỗi tháng một lần)

Nửa năm một lần (hai lần một năm)

Hàng năm (mỗi năm một lần)

## Thu Nhập Của Thành Viên Hộ Gia Đình số 4

Họ, Tên Thành Viên Của Hộ Gia Đình\* Loại Thu Nhập

 Thu Nhập Kiếm Được/Tiền Lương/Tiền Công

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Bảo Hiểm Thất Nghiệp

 Chương Trình Trợ Giúp Tạm Thời Cho Gia Đình Nghèo
 (TANF)

 Chương Trình Hỗ Trợ Dinh Dưỡng Bổ Sung
 (SNAP)

 Thu Nhập An Sinh Bổ Sung (SSI)

 Bảo hiểm an sinh xã hội dành cho người khuyết tật (SSDI)

 Thu Nhập Hưu Trí An Sinh Xã Hội

 Lương hưu hoặc thu nhập hưu trí từ một công việc cũ

 Lương Hưu Của Cựu Chiến Binh

 Tiền trợ cấp hoặc cấp dưỡng vợ/chồng khác

 Cấp Dưỡng Cho Con Nuôi

 Bảo hiểm tư nhân dành cho người khuyết tật:

 Lương hưu của cựu chiến binh khuyết tật không còn phục vụ

 Bồi thường cho cựu chiến binh khuyết tật đang phục vụ

 Bồi thường cho người lao động

 Trợ Cấp Dành Cho Chương Trình Đào Tạo

Tần suất thanh toán của quý vị? \* Số Tiền? \*

Hàng ngày (mỗi ngày)

Hàng tuần (mỗi tuần một lần) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Hai tuần một lần (cách mỗi tuần)

Nửa tháng (hai lần một tháng)

Hàng tháng (mỗi tháng một lần)

Nửa năm một lần (hai lần một năm)

Hàng năm (mỗi năm một lần)

## Thu Nhập Của Thành Viên Hộ Gia Đình số 5

Họ, Tên Thành Viên Của Hộ Gia Đình\* Loại Thu Nhập

 Thu Nhập Kiếm Được/Tiền Lương/Tiền Công

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Bảo Hiểm Thất Nghiệp

 Chương Trình Trợ Giúp Tạm Thời Cho Gia Đình Nghèo
 (TANF)

 Chương Trình Hỗ Trợ Dinh Dưỡng Bổ Sung
 (SNAP)

 Thu Nhập An Sinh Bổ Sung (SSI)

 Bảo hiểm an sinh xã hội dành cho người khuyết tật (SSDI)

 Thu Nhập Hưu Trí An Sinh Xã Hội

 Lương hưu hoặc thu nhập hưu trí từ một công việc cũ

 Lương Hưu Của Cựu Chiến Binh

 Tiền trợ cấp hoặc cấp dưỡng vợ/chồng khác

 Cấp Dưỡng Cho Con Nuôi

 Bảo hiểm tư nhân dành cho người khuyết tật:

 Lương hưu của cựu chiến binh khuyết tật không còn phục vụ

 Bồi thường cho cựu chiến binh khuyết tật đang phục vụ

 Bồi thường cho người lao động

 Trợ Cấp Dành Cho Chương Trình Đào Tạo

Tần suất thanh toán của quý vị? \* Số Tiền? \*

Hàng ngày (mỗi ngày)

Hàng tuần (mỗi tuần một lần) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Hai tuần một lần (cách mỗi tuần)

Nửa tháng (hai lần một tháng)

Hàng tháng (mỗi tháng một lần)

Nửa năm một lần (hai lần một năm)

Hàng năm (mỗi năm một lần)

## Thu Nhập Của Thành Viên Hộ Gia Đình số 6

Họ, Tên Thành Viên Của Hộ Gia Đình\* Loại Thu Nhập

 Thu Nhập Kiếm Được/Tiền Lương/Tiền Công

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Bảo Hiểm Thất Nghiệp

 Chương Trình Trợ Giúp Tạm Thời Cho Gia Đình Nghèo
 (TANF)

 Chương Trình Hỗ Trợ Dinh Dưỡng Bổ Sung
 (SNAP)

 Thu Nhập An Sinh Bổ Sung (SSI)

 Bảo hiểm an sinh xã hội dành cho người khuyết tật (SSDI)

 Thu Nhập Hưu Trí An Sinh Xã Hội

 Lương hưu hoặc thu nhập hưu trí từ một công việc cũ

 Lương Hưu Của Cựu Chiến Binh

 Tiền trợ cấp hoặc cấp dưỡng vợ/chồng khác

 Cấp Dưỡng Cho Con Nuôi

 Bảo hiểm tư nhân dành cho người khuyết tật:

 Lương hưu của cựu chiến binh khuyết tật không còn phục vụ

 Bồi thường cho cựu chiến binh khuyết tật đang phục vụ

 Bồi thường cho người lao động

 Trợ Cấp Dành Cho Chương Trình Đào Tạo

Tần suất thanh toán của quý vị? \* Số Tiền? \*

Hàng ngày (mỗi ngày)

Hàng tuần (mỗi tuần một lần) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Hai tuần một lần (cách mỗi tuần)

Nửa tháng (hai lần một tháng)

Hàng tháng (mỗi tháng một lần)

Nửa năm một lần (hai lần một năm)

Hàng năm (mỗi năm một lần)

## Thu Nhập Của Thành Viên Hộ Gia Đình số 7

Họ, Tên Thành Viên Của Hộ Gia Đình\* Loại Thu Nhập

 Thu Nhập Kiếm Được/Tiền Lương/Tiền Công

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Bảo Hiểm Thất Nghiệp

 Chương Trình Trợ Giúp Tạm Thời Cho Gia Đình Nghèo
 (TANF)

 Chương Trình Hỗ Trợ Dinh Dưỡng Bổ Sung
 (SNAP)

 Thu Nhập An Sinh Bổ Sung (SSI)

 Bảo hiểm an sinh xã hội dành cho người khuyết tật (SSDI)

 Thu Nhập Hưu Trí An Sinh Xã Hội

 Lương hưu hoặc thu nhập hưu trí từ một công việc cũ

 Lương Hưu Của Cựu Chiến Binh

 Tiền trợ cấp hoặc cấp dưỡng vợ/chồng khác

 Cấp Dưỡng Cho Con Nuôi

 Bảo hiểm tư nhân dành cho người khuyết tật:

 Lương hưu của cựu chiến binh khuyết tật không còn phục vụ

 Bồi thường cho cựu chiến binh khuyết tật đang phục vụ

 Bồi thường cho người lao động

 Trợ Cấp Dành Cho Chương Trình Đào Tạo

Tần suất thanh toán của quý vị? \* Số Tiền? \*

Hàng ngày (mỗi ngày)

Hàng tuần (mỗi tuần một lần) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Hai tuần một lần (cách mỗi tuần)

Nửa tháng (hai lần một tháng)

Hàng tháng (mỗi tháng một lần)

Nửa năm một lần (hai lần một năm)

Hàng năm (mỗi năm một lần)

**Nếu quý vị cần báo cáo thu nhập bổ sung, vui lòng sao chép trang này và đính kèm vào đơn đăng ký.**

**Khoản Khấu Trừ Hộ Gia Đình**

**Một số chi phí mà quý vị phải chi trả có thể được trừ vào thu nhập của quý vị giúp quý vị đủ điều kiện.**

1. Cấp dưỡng nuôi con.
2. Chăm sóc con cái hoặc chăm sóc cho một thành viên trong gia đình bị bệnh/mất khả năng lao động.
3. Học phí và lệ phí cho giáo dục liên quan đến nghề nghiệp (không thể là toàn thời gian).

Quý vị hoặc một thành viên trong gia đình quý vị hiện đang thanh toán cho bất kỳ chi phí nào được liệt kê ở trên?\*

CóKhông

Nếu quý vị trả lời “Có” rằng quý vị hoặc một thành viên trong gia đình quý vị hiện đang thanh toán cho bất kỳ chi phí nào được liệt kê ở trên, vui lòng cung cấp chi tiết trong phần Khoản Khấu Trừ Thu Nhập bên dưới:

Tại phần cuối của đơn đăng ký, quý vị sẽ được yêu cầu cung cấp tài liệu chỉ ra các chi phí này. Đó có thể là biên lai cho thấy học phí quý vị đã thanh toán hoặc thư từ tổ chức giáo dục cho biết quý vị đã thanh toán bao nhiêu.

Chi Phí\* Tần Suất\*
Cấp dưỡng nuôi con Hàng ngày (mỗi ngày)

Chăm sóc con cái hoặc chăm sóc cho thành viên trong gia đình bị bệnh Hàng tuần (mỗi tuần một lần)

Học phí và lệ phí cho giáo dục nghề nghiệp Hai tuần một lần (cách mỗi tuần)

 Nửa tháng (hai lần một tháng)

 Số Tiền (Trước Thuế)\* Hàng tháng (mỗi tháng một lần)

 Nửa năm một lần (hai lần một năm)

 \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

 Nếu cần báo cáo thêm các khoản chi phí khấu trừ hộ gia đình, vui lòng sao chép trang này và đính kèm vào đơn đăng ký

**Thuê**

Nhà ở được trợ cấp

Quý vị hiện đang sống trong nhà ở mà tiền thuê nhà của quý vị tăng hoặc giảm khi thu nhập của quý vị tăng hoặc giảm (tức là quý vị có phiếu mua hàng, như Phần 8, hoặc sống trong nhà ở công cộng)?\*

CóKhông

Nếu quý vị trả lời “Có” cho câu hỏi trên, “Quý vị hiện đang sống trong nhà ở mà tiền thuê nhà của quý vị tăng hoặc giảm khi thu nhập của quý vị tăng hoặc giảm (tức là quý vị có phiếu mua hàng, như Phần 8, hoặc sống trong nhà ở công cộng)?”, quý vị được yêu cầu trả lời các câu hỏi sau:

Điều gì dẫn đến việc không thanh toán?\*

Chi phí một lần (Sửa xe, chi phí tang lễ, hóa đơn y tế, chi phí chăm sóc con cái, v.v.)

Giảm thu nhập tạm thời (giảm giờ làm, nghỉ ốm, v.v.)

Mất việc

Thông Tin Của Chủ Nhà

Loại Chủ Nhà\*

Cá nhân Công ty Công Ty Quản Lý Tài Sản

Tên Công Ty\*

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Tên Của Chủ Nhà\* Họ Của Chủ Nhà\*

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Email Của Chủ Nhà\*

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Tôi không có email của chủ nhà

Điện Thoại Của Chủ Nhà\* Loại Điện Thoại Của Chủ Nhà\*

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ NhàDi Động Tôi không có số điện thoại của chủ nhà

Địa Chỉ Của Chủ Nhà

Đường / PO BOX\* Toà Nhà/Số Căn Hộ Thành Phố\*

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Tiểu Bang\* Mã Bưu Chính\*

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Chủ nhà của quý vị có sống tại bất động sản nơi quý vị thuê căn hộ của quý vị không?\*

CóKhông

Thêm Chi Tiết Hạn Nộp Tiền Thuê Nhà

Nếu quý vị sống trong nhà ở được trợ cấp, phúc lợi tối đa có sẵn là 6 tháng

Số tháng còn lại\* Tiền thuê nhà hàng tháng của quý vị là bao nhiêu?\*

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Tổng Số Tiền Thuê Nhà Quá Hạn\*

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

# Dịch Vụ Tiện Ích

## Thêm Dịch Vụ Tiện Ích số 1

Loại Dịch Vụ Tiện Ích\* Hạn Nộp Tiền \*

Nước

Khí đốt \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Điện

Dầu

Quý vị có biết Số Tài Khoản không?\* Số Tài Khoản\*

CóKhông \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Tên Công Ty (Tên Doanh Nghiệp Pháp Lý của Nhà Cung Cấp Dịch Vụ Tiện Ích)\* Điện Thoại Doanh Nghiệp Pháp Lý của Nhà Cung Cấp Dịch Vụ Tiện Ích\*

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

## Thêm Dịch Vụ Tiện Ích số 2

Loại Dịch Vụ Tiện Ích\* Hạn Nộp Tiền \*

Nước

Khí đốt \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Điện

Dầu

Quý vị có biết Số Tài Khoản không?\* Số Tài Khoản\*

CóKhông \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Tên Công Ty (Tên Doanh Nghiệp Pháp Lý của Nhà Cung Cấp Dịch Vụ Tiện Ích)\* Điện Thoại Doanh Nghiệp Pháp Lý của Nhà Cung Cấp Dịch Vụ Tiện Ích\*

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

## Thêm Dịch Vụ Tiện Ích số 3

Loại Dịch Vụ Tiện Ích\* Hạn Nộp Tiền \*

Nước

Khí đốt \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Điện

Dầu

Quý vị có biết Số Tài Khoản không?\* Số Tài Khoản\*

CóKhông \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Tên Công Ty (Tên Doanh Nghiệp Pháp Lý của Nhà Cung Cấp Dịch Vụ Tiện Ích)\* Điện Thoại Doanh Nghiệp Pháp Lý của Nhà Cung Cấp Dịch Vụ Tiện Ích\*

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

## Thêm Dịch Vụ Tiện Ích số 4

Loại Dịch Vụ Tiện Ích\* Hạn Nộp Tiền \*

Nước

Khí đốt \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Điện

Dầu

Quý vị có biết Số Tài Khoản không?\* Số Tài Khoản\*

CóKhông \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Tên Công Ty (Tên Doanh Nghiệp Pháp Lý của Nhà Cung Cấp Dịch Vụ Tiện Ích)\* Điện Thoại Doanh Nghiệp Pháp Lý của Nhà Cung Cấp Dịch Vụ Tiện Ích\*

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

# Tài Liệu

Quý vị phải nộp **đơn đăng ký hoàn chỉnh với tất cả các tài liệu cần thiết** để nhận phúc lợi.**\*\***

**\*\*LƯU Ý:***Bất kỳ đơn đăng ký nào được nộp vào hoặc sau ngày 1/8/2022 đều cần phải có* [thông báo hết hạn cho thuê](https://www.mass.gov/service-details/find-out-how-to-start-the-eviction-process)*hoặc thông báo trục xuất/giấy triệu tập của tòa án để được chấp thuận thanh toán tiền thuê nhà quá hạn.*

Ngoài ra, chúng tôi khuyến khích người thuê nhà liên hệ **sớm** với chủ nhà và thông báo cho họ về đơn xin hỗ trợ thanh toán nhà ở khẩn cấp. Chủ nhà hoặc quản lý tài sản sẽ cần thiết để hoàn thành quy trình.

Các tài liệu sau đây là bắt buộc để áp dụng:

1. Giấy Tờ Tuỳ Thân của Chủ Hộ (chẳng hạn như giấy phép lái xe do tiểu bang cấp, giấy khai sinh hoặc hộ chiếu)
2. Bằng Chứng Về Nhà Ở Hiện Tại (chẳng hạn như hợp đồng thuê nhà hoặc thoả thuận cho thuê tự nguyện)
3. Xác Minh Khủng Hoảng Nhà Ở (chẳng hạn như Thông Báo Hết Hạn Cho Thuê, thông báo trục xuất, thông báo ngừng cung cấp dịch vụ tiện ích hoặc tài liệu cho thấy không thể ở trong ngôi nhà hiện tại của quý vị vì lý do sức khỏe, an toàn hoặc các lý do khác)
4. Xác Minh Thu Nhập. Ngoài ra, sau khi quý vị đăng ký, Cơ Quan Quản Lý Khu Vực (RAA) hoặc Trung Tâm Xử Lý Hỗ Trợ Tiền Thuê Nhà (RAP) xử lý đơn đăng ký của quý vị sẽ cần xác minh thu nhập của quý vị.

Chủ nhà của quý vị cũng sẽ được yêu cầu cung cấp thông tin trước khi quý vị nhận phúc lợi.

Để tìm hiểu thêm về tài liệu cần thiết: <https://www.mass.gov/how-to/how-to-apply-for-raft>

## **Danh Sách Tài Liệu**

## ☐ Giấy Tờ Chứng Minh Danh Tính của Chủ Hộ (ví dụ: thẻ căn cước có dán ảnh, giấy phép, giấy khai sinh, hộ chiếu)

## ☐ Bằng Chứng Về Nhà Ở Hiện Tại (ví dụ: hợp đồng thuê nhà hoặc thoả thuận cho thuê tự nguyện)

## ☐ Xác Minh Khủng Hoảng Nhà Ở Đủ Điều Kiện; các ví dụ bao gồm, nhưng **không giới hạn ở**

* Thông Báo Hết Hạn Cho Thuê
* Thông Báo Trục Xuất/Giấy triệu tập của tòa án
* Thư từ chủ gia đình nếu ở ghép
* Hóa đơn tiện ích hiển thị số tiền quá hạn hoặc thông báo ngừng cung cấp dịch vụ

## Các Tài Liệu Khác

Khác: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Khác: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Khác: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Khác: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

## ☐ Bằng Chứng Về Thu Nhập (Bằng Chứng Về Thu Nhập là tùy chọn tại thời điểm nộp đơn. Cơ quan xử lý đơn đăng ký của quý vị có thể liên hệ với quý vị sau đó để yêu cầu bằng chứng về thu nhập. Cung cấp bằng chứng ngay bây giờ có thể đẩy nhanh thời gian xử lý đơn của quý vị.)

## ☐ Hoá Đơn Dịch Vụ Tiện Ích (Nếu đăng ký Hỗ Trợ Dịch Vụ Tiện Ích)

# Đánh Giá

**Vui lòng xem lại thông tin quý vị đã nhập.**

# Chứng Nhận

Hợp Đồng và Chứng Nhận Đơn Đăng Ký (Người Thuê Nhà/Người Chuyển Nhà)

**Tuyên Bố Khẳng Định**

Tôi đã trả lời trung thực và đầy đủ cho mọi câu hỏi theo sự hiểu biết tốt nhất của tôi. Tôi hiểu nếu tôi nói dối, đơn đăng ký của tôi có thể bị từ chối và/hoặc bị truy tố hình sự.

Tôi chưa nhận được tiền từ các chương trình khác, bạn bè hoặc gia đình cho các chi phí mà tôi yêu cầu RAFT giúp trang trải. Nếu tôi nhận được tiền từ một người hoặc chương trình khác để giúp trả tiền thuê nhà, tôi sẽ thông báo cho RAA đang xử lý đơn đăng ký của tôi.

Tôi hiểu rằng RAFT chỉ có thể thanh toán tối đa $10.000 cho khoản tiền thuê nhà quá hạn và tối đa một tháng tiền thuê trong tương lai. Tôi hiểu rằng tôi sẽ chịu trách nhiệm thanh toán tiền thuê nhà trong tương lai và tôi không thể dựa vào RAFT để thanh toán tiền thuê nhà của mình.

**Ủy Quyền và Thông Báo**

Quý vị đã cung cấp một số Thông Tin Cá Nhân nhất định (tên, địa chỉ, thu nhập, tuổi, v.v.) về quý vị, hộ gia đình của quý vị và / hoặc người mà quý vị thay mặt đăng ký (gọi chung là “(các) Người Tham Gia”). Các thông tin này sẽ được sử dụng để xác định tính đủ điều kiện và nhu cầu hỗ trợ tài chính cho Chương trình Hỗ trợ Chỗ ở cho Các Gia đình Chuyển tiếp (RAFT), Chương trình Hỗ trợ Cho thuê Khẩn cấp (ERAP) và Chương trình Hỗ trợ Thế chấp và Cho thuê Khẩn cấp (ERMA) (gọi chung là “Hỗ trợ Thanh toán Nhà ở Khẩn cấp ”), Cũng như các chương trình khác mà Sở Gia cư và Phát triển Cộng đồng Massachusetts (DHCD) có thể quản lý, và tuân thủ các yêu cầu về báo cáo và lưu trữ hồ sơ của liên bang và tiểu bang. Thông tin cũng được sử dụng để quản lý chương trình nhà ở, bảo vệ lợi ích tài chính công và xác minh tính chính xác của thông tin cung cấp.

Khi được pháp luật cho phép, thông tin này có thể được cung cấp cho các cơ quan chính phủ, cơ quan nhà ở công cộng địa phương, tổ chức nhà ở phi lợi nhuận khu vực, nhà cung cấp dịch vụ, các nhân viên điều tra và công tố viên các vụ án dân sự hoặc hình sự. Thông tin này cũng có thể được sử dụng cho các mục đích nghiên cứu và đánh giá chương trình. Ngoài các trường hợp này, thông tin sẽ được bảo mật và chỉ được sử dụng bởi các nhân viên của Cơ Quan Khu Vực trong quá trình thực hiện nhiệm vụ của họ.

Để xác minh tính đủ điều kiện tham gia chương trình, Cơ Quan Khu Vực sẽ cung cấp thông tin của quý vị và/hoặc Người tham gia cho các bên khác (các cơ quan, bao gồm Văn Phòng Lao Động và Phát Triển Lực Lượng Lao Động, Sở Trợ Cấp Thất Nghiệp [về bảo hiểm thất nghiệp và thông tin thu nhập khác], Sở Doanh Thu, Sở Hỗ Trợ Chuyển Tiếp, MassHealth, và các cơ quan tiểu bang, tổ chức, nhà cung cấp dịch vụ, người sử dụng lao động, chủ nhà, chủ nợ thế chấp hoặc cá nhân khác) và nhận thông tin liên quan đến quý vị từ các tổ chức đó. Hơn nữa, cũng sẽ cần thảo luận hoặc trao đổi với những cá nhân, cơ quan khác về những thông tin này. Khi ký tên dưới đây, quý vị cho phép DHCD và các tổ chức khác như được mô tả ở đây để trao đổi thông tin về quý vị. Nếu quý vị đang nộp đơn thay mặt cho một hoặc nhiều người khác, quý vị xác nhận rằng quý vị cũng nhận được sự đồng ý của họ.

Hơn nữa, cũng sẽ cần thảo luận hoặc trao đổi với những cá nhân, cơ quan khác về những thông tin này. Khi ký tên dưới đây, quý vị cho phép DHCD và các tổ chức khác như được mô tả ở đây để trao đổi thông tin về quý vị. Nếu quý vị đang nộp đơn thay mặt cho một hoặc nhiều người khác, quý vị xác nhận rằng quý vị cũng nhận được sự đồng ý của họ.

Quý vị hoặc đại diện ủy quyền của quý vị có quyền kiểm tra và sao chép mọi thông tin thu thập về quý vị. Quý vị có thể phản đối việc thu thập, lưu trữ, phổ biến, sử dụng, tính chính xác, mức độ đầy đủ hoặc loại thông tin mà Cơ Quan Khu Vực có được về quý vị. Nếu quý vị phản đối, chúng tôi sẽ điều tra ý kiến phản đối của quý vị và sẽ khắc phục vấn đề hoặc đưa ý kiến phản đối của quý vị vào hồ sơ. Theo luật bảo mật dữ liệu của tiểu bang, người nộp đơn và người tham gia chương trình có thể đồng ý hoặc từ chối cho phép chia sẻ Thông tin Cá nhân của họ. Tuy nhiên, việc không cho phép Cơ Quan Khu Vực chia sẻ thông tin được yêu cầu có thể làm chậm quá trình xem xét đơn xin trợ cấp, khiến người nộp đơn không đủ điều kiện tham gia chương trình hoặc bị dừng hỗ trợ.

**Nghĩa Vụ Của Người Tham Gia**

Nếu Người Tham Gia được xác định là đủ điều kiện và nhận được hỗ trợ, Người Tham Gia đồng ý:

* Cung cấp cho Cơ Quan Khu Vực tất cả thông tin cần thiết từ tất cả các nguồn đối với tất cả các thành viên trong gia đình, khi được yêu cầu.
* Duy trì liên lạc với Cơ Quan Khu Vực, khi cần thiết theo yêu cầu của Cơ Quan Khu Vực, để hỗ trợ Cơ Quan Khu Vực theo dõi và báo cáo mức độ thực hiện chương trình.
* Không thực hiện bất cứ điều gì có thể ảnh hưởng đến tình trạng nhà ở hoặc việc làm hiện tại của Người Tham Gia.
* Không gian lận hoặc đưa ra bất kỳ tuyên bố sai lệch nào liên quan đến các chương trình Hỗ Trợ Thanh Toán Nhà Ở Khẩn Cấp.

Các nghĩa vụ khác của Người Tham Gia:

* Người Tham Gia đồng ý không có bất kỳ lợi ích tài chính nào đối với nơi ở thuê mà họ nhận được số tiền hỗ trợ của chương trình.
* Người Tham Gia đồng ý rằng, nếu được chấp thuận hỗ trợ cho cùng một nhu cầu tương tự bởi một nhà tài trợ hoặc nguồn hỗ trợ khác, Người Tham Gia sẽ thông báo ngay cho Cơ Quan Khu Vực và cố gắng đảm bảo rằng số tiền hỗ trợ được trả lại cho Cơ Quan Khu Vực hoặc nhà tài trợ khác.
* Người Tham Gia đồng ý rằng tất cả các điều khoản, điều kiện và quy định của thỏa thuận này áp dụng với tất cả các thành viên trong gia đình của Người Tham Gia.
* Người Tham Gia đồng ý tiếp tục thực hiện các khoản thanh toán nhà ở không thuộc phạm vi hỗ trợ của chương trình Hỗ Trợ Thanh Toán Nhà Ở Khẩn Cấp. Việc không tuân thủ các nghĩa vụ về tiền thuê nhà, thế chấp, dịch vụ công hoặc các nghĩa vụ thanh toán khác mà không có lý do chính đáng thuyết phục có thể khiến Người Tham Gia không được hỗ trợ tài chính từ chương trình Hỗ Trợ Thanh Toán Nhà Ở Khẩn Cấp.

Bằng cách ký tên dưới đây, quý vị xác nhận rằng quý vị đã được sự đồng ý của Người Tham Gia để thay mặt họ đăng ký và đã thông báo cho Người Tham Gia về các nghĩa vụ này.

Người Tham Gia đồng ý tiếp tục thực hiện các khoản thanh toán nhà ở không thuộc phạm vi hỗ trợ của chương trình Hỗ Trợ Thanh Toán Nhà Ở Khẩn Cấp. Việc không tuân thủ các nghĩa vụ về tiền thuê nhà, thế chấp, dịch vụ công hoặc các nghĩa vụ thanh toán khác mà không có lý do chính đáng thuyết phục có thể khiến Người Tham Gia không được hỗ trợ tài chính từ chương trình Hỗ Trợ Thanh Toán Nhà Ở Khẩn Cấp.

Bằng cách ký tên dưới đây, quý vị xác nhận rằng quý vị đã được sự đồng ý của Người Tham Gia để thay mặt họ đăng ký và đã thông báo cho Người Tham Gia về các nghĩa vụ này.

Bằng cách ký tên dưới đây, quý vị thừa nhận rằng quý vị hiểu rằng đơn xin hỗ trợ này không phải là cam kết hỗ trợ bằng tiền.

Bằng cách ký tên dưới đây, quý vị xác nhận rằng tất cả các thông tin được cung cấp trong đơn này là đúng, đầy đủ, chính xác và chịu hình phạt nếu gian dối. Quý vị đồng ý sẽ cố gắng hết sức để cung cấp, theo yêu cầu, các tài liệu cần thiết liên quan đến việc tự xác nhận. Quý vị xác nhận rằng quý vị hoặc Người Tham Gia mà quý vị thay mặt đăng ký, đã không nhận được hoặc được chấp thuận cho các khoản tiền từ bất kỳ nguồn nào khác để thanh toán cho các chi phí tương tự mà quý vị đã yêu cầu ở trên. Quý vị hiểu rằng, mọi tuyên bố hoặc thông tin sai lệch có thể khiến đơn đề nghị của quý vị bị thu hồi hoặc từ chối hoặc bất kỳ hành động nào khác mà Sở Nhà Ở và Phát Triển Cộng Đồng (“DHCD”) và/hoặc Cơ Quan Khu Vực có thể đánh giá là phù hợp, bao gồm cả việc truy tố về tội gian lận.

Giấy ủy quyền này có hiệu lực trong thời hạn 10 năm kể từ ngày ký.

Quý vị xác nhận rằng quý vị hoặc Người Tham Gia mà quý vị thay mặt đăng ký, đã không nhận được hoặc được chấp thuận cho các khoản tiền từ bất kỳ nguồn nào khác để thanh toán cho các chi phí tương tự mà quý vị đã yêu cầu ở trên. Quý vị hiểu rằng, mọi tuyên bố hoặc thông tin sai lệch có thể khiến đơn đề nghị của quý vị bị thu hồi hoặc từ chối hoặc bất kỳ hành động nào khác mà Sở Nhà Ở và Phát Triển Cộng Đồng (“DHCD”) và/hoặc Cơ Quan Khu Vực có thể đánh giá là phù hợp, bao gồm cả việc truy tố về tội gian lận.

Giấy ủy quyền này có hiệu lực trong thời hạn 10 năm kể từ ngày ký.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Ký Bởi Chữ Ký Ngày Ký**

**(Tên In Hoa: Họ và Tên) (Tháng/Ngày/Năm)**

# Cách Nộp Đơn

Để nộp đơn đăng ký này, vui lòng liên hệ với RAA địa phương của quý vị được liệt kê ở trang 2 của đơn đăng ký này.

Sau khi quý vị nộp đơn đăng ký, Cơ Quan Quản Lý Khu Vực (RAA) sẽ sớm liên hệ với quý vị.

Chúng tôi sẽ cập nhật cho quý vị về trạng thái đơn đăng ký của quý vị trong suốt quá trình phê duyệt bằng cách sử dụng phương thức liên hệ ưu tiên của quý vị. Nếu quý vị cần trợ giúp về đơn đăng ký của mình, bao gồm hỗ trợ ngôn ngữ, vui lòng liên hệ với Cơ Quan Quản Lý Khu Vực (RAA), đây là cơ quan xử lý đơn đăng ký trong khu vực của quý vị. Chi tiết liên hệ của RAA có ở trang 2 của đơn đăng ký này.